haacon

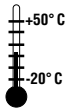
NOTICE D'UTILISATION
(traduction)
Table Elévatrice
Typ 1097.0,75 1097.1,25 8718.0,2

FR

1. GROUPES D'UTILISATEURS

	Missions	Qualification
Opérateur	Commande, Contrôle visuel	Instructions à l'aide de la notice d'utilisation ; personne qualifiée 1
Personnel spécialisé	Montage, démontage, Réparation, Maintenance	Mécanicien
	Contrôles	Personne qualifiée 2 selon TRBS-1203a (expert)

2. CONSIGNES DE SECURITE



Utilisation conforme
- Utiliser l'appareil selon les instructions de la présente notice d'utilisation. Utiliser uniquement dans un parfait état.
- Ne confier son utilisation qu'à un personnel formé.
- Utiliser uniquement pour monter, descendre et tirer des charges mobiles, ne charger l'appareil que sous pression.

Travaux effectués en toute sécurité
- Lire le manuel d'utilisation avant de travailler pour la première fois.
- Toujours travailler en ayant conscience de la sécurité et des dangers.
- Veiller à la bonne stabilité.
- Observer l'engin de levage et la charge pendant tous les mouvements.
- Réparer d'abord l'appareil, puis poursuivre le travail !

A proscrire :
- Surcharge (--> données techn., plaque signalétique/de capacité)
- Entraînement mécanique
- Coups, chocs

Usage non autorisé
- Non approprié pour un fonctionnement continu et en cas de vibrations
- Non autorisé pour les monte-matériaux (BGV D7)
- Non autorisé dans les zones présentant un risque d'explosion
- Non adapté dans un environnement agressif
- Non adapté pour le levage de charges dangereuses

Mesures organisationnelles
- S'assurer que la présente notice d'utilisation est toujours disponible.
- S'assurer que seul du personnel formé travaille avec l'appareil.
- Vérifier à intervalles réguliers que le travail soit effectué en pleine conscience de la sécurité et des risques.

Montage, entretien et réparation
- Uniquement par le personnel spécialisé !
- Pour les réparations, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas transformer ou modifier les pièces importantes pour la sécurité !
- Les ajouts ultérieurs ne doivent pas altérer la sécurité.

Autres directives à observer
- Ordonnance relative à la sécurité dans l'entreprise (BetrSichV).
- Directives nationales.
- Ordonnance relative à la prévention des accidents (BGV D8).

3. DONNÉES TECHNIQUES

Type		1097.0,75	1097.1,25	8718.0,2
Capacité de charge	t	0,75	1,25	0,2
Course	mm	350	380	300
Course/Tour de manivelle	mm	5,46	6,67	1,875
Pression sur manivelle	N	180	270	50
Braquet	kg	59	83	19

Sous réserve de modifications dans la construction.
Fabrication spéciale!
Faire attention à la plaque d'identification et au plan.

4. GÉNÉRALITÉS
La table élévatrice est utilisée: comme moyen de levage et de transport pour des charges d´un poids maxi de 1250 kg comme table mobile à hauteur réglable ou comme table de travail.
Le type 8718.0,2 peut être incliné jusqu'à 40°.
Le cric trapézoïdal à blocage automatique et des roues coniques sans entretien assurent une utilisation facile et sûre.
Le table élévatrice est conforme au règlement pour la prévention des accidents du travail BGV D8.

5. CONSTRUCTION / FUNCTIONNEMENT
La table élévatrice est munie de 2 roues directrices avec frein et deux roues non pivotantes garantissant une parfaite sécurité.
Le cric trapézoidal est actionné avec la manivelle par un engrenage conique.
Ce cric convertit la rotation en un mouvement longitudinal en raison de l'écrou fixe. Afin d'être protégés des détériorations mécaniques le cric et les pièces d'engrenage se trouvent dans des tuyaux carrés télescopiques, qui assurent en plus une haute stabilité.
Type 8718 La livraison comprend 3 lots (ainsi, le transport est plus simple).

6. MONTAGE
Type 1097: La Table élévatrice est livrée montée et prêt à être utilisée.
Type 8718: Visser le dessous de caisse par 4 vis à tête hexagon, le 4 écrous de sûreté et 2 rondelles plates chacune. Placer la table basculante en haut du cric de mise en hauteur et bloquer avec une vis à tête cylindrique et un écrou de sûreté. Actionner le levier de blocage.

Pièces de raccordement : (contenues dans la livraison)
1 x levier de blocage
1 x vis à tête cylindrique M 8x90
1 x écrou de sûreté M 8
4 x vis à tête hexagonale M 55
4 x écrous M 8
8 x rondelles plates B 8,4

Eléments:
table basculante
cric de mise en hauteur
dessous de caisse

7. UTILISATION
Mettre la table à la position voulue; bloquer le frein des 2 roues de guidage: déplier la poignées de la manivelle; tourner la manivelle pour amener la table á la hauteur voulue (nur bei Typ 1097.0,75 und 1097.1,25).
Monté : tourner dans le sens des aiguilles d´une montre.
Descente: tourner dans le sens inverse des aiguilles d´une montre.
Dès la table réglée á la position voulue, replier la poignée de la manivelle.

Attention!
Type 8718.0,2
Appliquer une charge sur les roulette seulement si la table basculante se trouve à l'horizontale.
Visser la vis de blocage à fond.
Incliner la table basculante seulement sans aucune charge !

8.CONTRÔLE
Cet appareil doit être contrôlé en fonction des conditions d'utilisation, au moins une fois par an, par une personne qualifiée 2 selon TRBS 1203 (expert) (contrôle selon BetrSichV, §10, alinéa 2 correspondant à la transcription des directives CE 89/391/CEE et 95/63/CE, ou contrôle de sécurité selon BGV D8, §23, alinéa 2 et BGG956). Ces contrôles doivent être documentés :
- avant la première mise en service.
- après des modifications importantes avant la remise en service.
- au moins une fois par an.
- en cas d'évènements inhabituels pouvant avoir des effets sur la sécurité du treuil (contrôle inhabituel, p.ex., après une longue inutilisation, accidents, évènements naturels).
- après des travaux de remise en état pouvant influencer la sécurité du treuil.

Les experts (PQ2) sont des personnes qui, de part leur formation et expérience professionnelles, ont des connaissances suffisantes dans le domaines des treuils, appareils de levage et de traction et sont familiarisées avec les directives nationales en vigueur en matière de protection du travail, les règlements et règles généralement reconnues de la technique (ex. : normes DIN-EN) et peuvent ainsi évaluer l'état sans danger des treuils, appareils de levage et de traction. Les experts (PQ2) doivent être désignés par l'exploitant de l'appareil. L'exécution du contrôle de sécurité de fonctionnement annuel, ainsi qu'une formation pour acquérir les connaissances et compétences citées précédemment, sont proposées par haacon hebetechnik.

9. RECOMMANDATIONS EN TERMES DE MAINTENANCE
L'exploitant déterminera lui-même les intervalles de maintenance selon la fréquence et les conditions d'utilisation.
- Nettoyage régulier, pas de nettoyeur vapeur !
- Un entretien général doit être effectué par le fabricant au plus tard après 10 ans.

ATTENTION !
Réalisation de travaux d'inspection, de maintenance et de réparation seulement sur un appareil de levage sans charge. Les travaux sur les freins et les blocages doivent être effectués seulement par du personnel qualifié.

Travaux de maintenance et d'inspection	Intervalles
Contrôle visuel et contrôle du fonctionnement	avant chaque utilisation
Fonctionnement du freinage sous charge	
Lubrification (tétons de lubrification), pour ce faire, entrer et sortir l'appareil sur la course totale	semestriellement
Vérifier l'usure de la broche et de l'écrou, remplacer ou lubrifier si nécessaire.	annuellement
Contrôler la lisibilité de la plaque signalétique	
Contrôle par les experts.	
Contrôle les pièces de transmission, les remplacer ou les lubrifier si nécessaire	tous les 2 - 5 ans

Lubrifiant recommandé : Graisse multi-usage selon DIN 51502 K3K-20

10. PIÈCES DE RECHANGE
Lors dúne commande de pièces de rechange, veuillez absolument indiquer.
- Le type et le numéro de fabrication du / la position et le numéro de piéces.

11. DÉMONTAGE, ÉLIMINATION
- Respecter les consignes de sécurité.
- Éliminer l'appareil et ses composants dans le respect de l'environnement.

Déclaration de Conformité CE

d'après la directive machines N° 2006/42/EC IIA

haacon hebetechnik GmbH
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

haacon

Nom et adresse: haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg / Main

Telefon: +49 (0) 9375 / 84-0
Telefax: +49 (0) 9375 / 8466

Nous déclarons que le produit

Désignation:	Table élévatrice	
Type:	1097	8718
Capacité:	– 1,25 t	

livré correspond aux
définitions s'y rapportant, voir ci-dessous.

2006/42/EC	Directives CE sur les machines

Normes harmonisées:

DIN EN ISO 12100-1/-2	Sécurité des machines
DIN EN 1494	Appareils de levage sur roulettes ou mobiles et dispositifs apparentés

Normes nationales et spécifications:

BGV A1	Unfallverhütungsvorschriften (Grundsätze der Prävention)
BGV D8	Unfallverhütungsvorschriften (Winden, Hub-Zuggeräte)

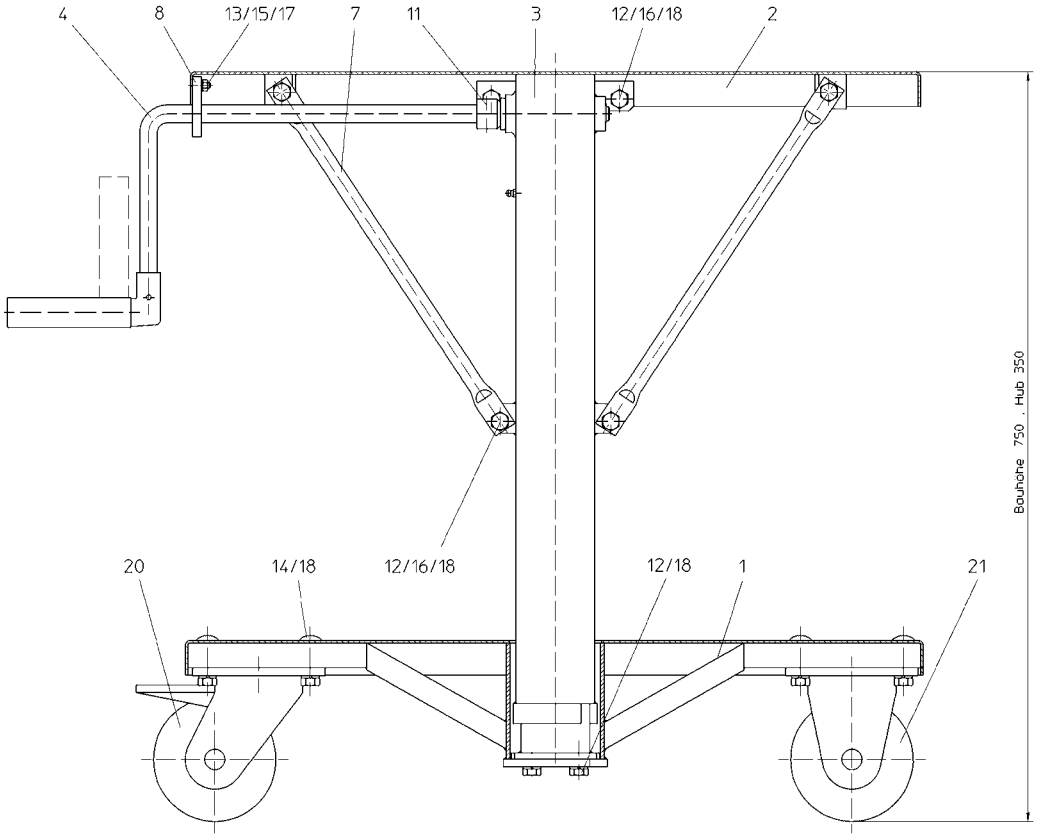
Signataire:

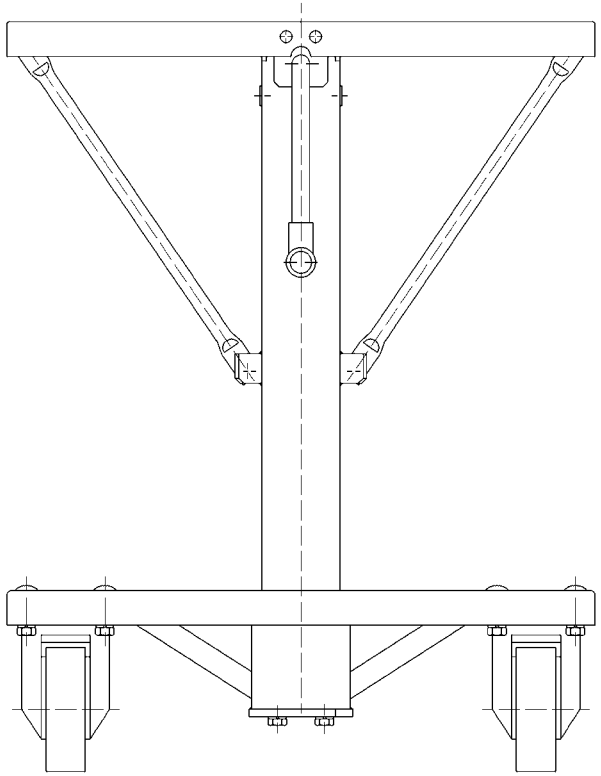
Freudenberg, 08.03.2010

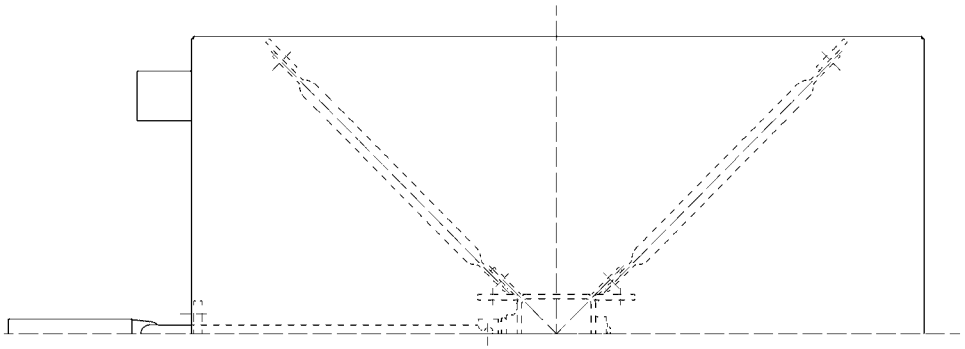
i.V. Robert Miltenberger i.V. Theo Müller

fr	Edition 4; 03/10	090011 du 08.03.2010

Formblatt-Nr. 100021







Stck	Benennung	Sach-Nr	Werkstoff	Pos	Halbzeug, Modell-Nr., DIN-Nr	Lieferant
				22		
				21		
2	Bockrolle	106099		21	Nr 125	
2	Lenkrolle	106069		20	Nr 125 TF	
				19		
32	Federring	100457		18	DIN 127 A10	
2	Federring	100453		17	DIN 127 A6	
12	Sechskantmutter	100361		16	DIN 934 M10	
2	Sechskantmutter	100351		15	DIN 934 M6	
16	Flachrundschraube	101222		14	DIN 603 M10x40	
2	Senkschraube	100638		13	DIN 7991 M6x20	
16	Sechskantschraube	100201		12	DIN 933 M10x20	
1	Spannstift	101894	A2	11	DIN 1481 10x28	
				10		
				9		
1	Lagerblech	111965		8	1097.0.75.0.403	
4	Strebe	102078		7	1097.1.25.0.407	
				6		
				5		
1	Kurbel vollst.	111964		4	1097.0.75.20.00	
1	Spindelstütze vollst	111963		3	1097.0.75.10.00	
1	Tischplatte vollst	107868		2	1097.0.75.3.00	
1	Fußgestell vollst	107865		1	1097.0.75.1.00	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!

Oberfläche DIN ISO 1302

Allgemeintoleranz ISO 2768-c

Maßstab 1:2.5

FERTIGUNGSZEICHNUNG

Kommissions-Nr

Werkstoff

Halbzeug/ Rohteil-Nr

Hubtisch vollst.

				Datum	Name
			Bearb.	28.04.97	Rauch
			Gepr.	28.04.97	Rauch
			Norm		
3	3103	07.05.00	Rauch		
2	2859	25.04.97	Rauch		
Zust.	Änderung	Datum	Name		

haacon hebetechnik gmbh
Josef-Heumann-Straße 6
D-97828 Marktheidenfeld

Teile-Nr 207413

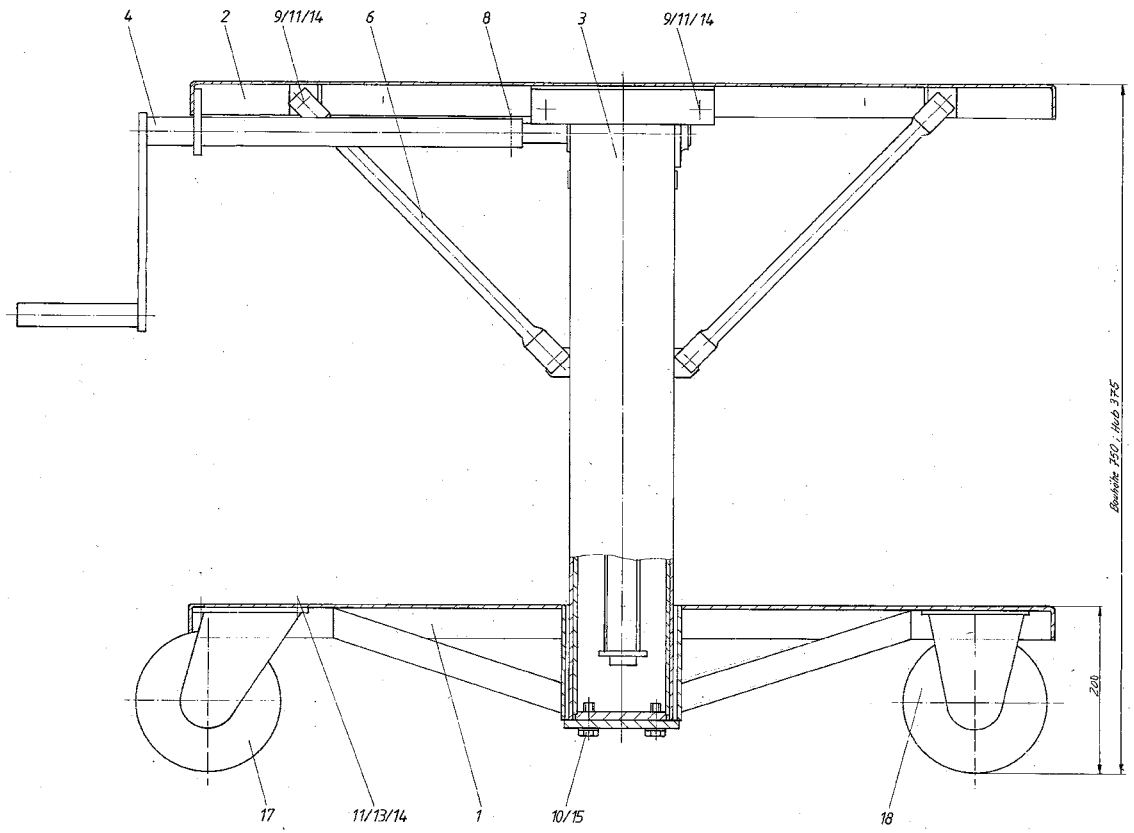
Zeichnungs-Nr 1097/1.0.75.0.00

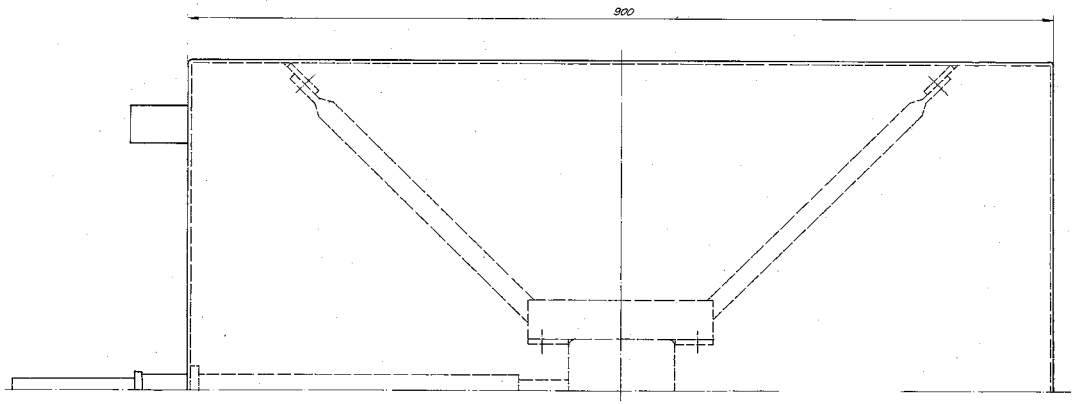
Blatt 1

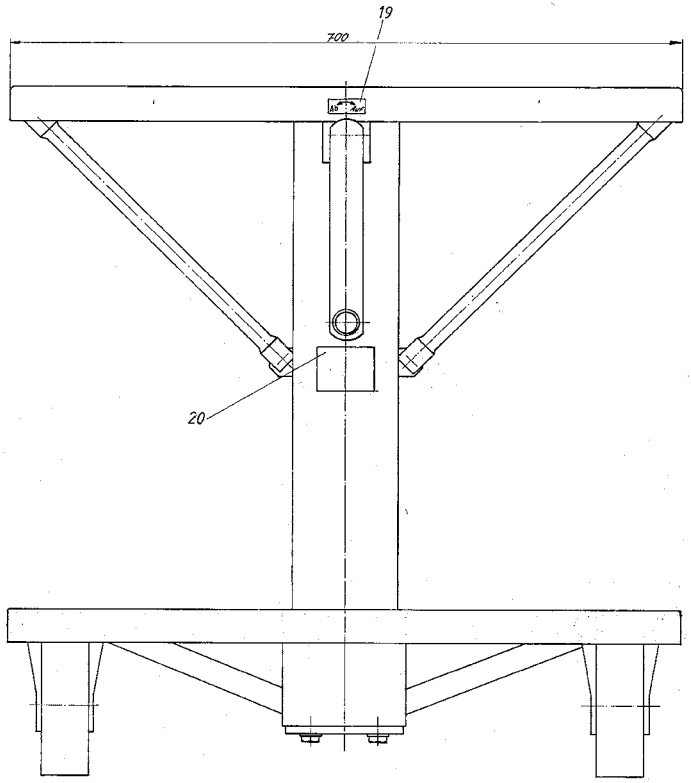
Ursprung

Ersatz für

Ers. durch







b	a	Stck	Benennung	Normblatt oder Firmen-Zchg.-Nr	Werkstoff	Lfd Nr	Halbzeug, Modell-Nr	Fert.Ge-wicht Stck.	Ersatzstück- oder Stoff-Nr
		1	Typschild	1097.1,25.0.861		20			107403
		1	Hinweisschild	S 1034/2		19			106236
		2	Bockrolle	BH-POTH 150R		18			100263
		2	Lenkrolle mit Total feststeller	LK-POTH 150 RST		17			100 515
		4	Halbrund Kerbnagel	DIN 1476		16	Ø3,5x7		105 064
		4	Federring	DIN 127		15	B 12		100 459
		28	Federring	DIN 127		14	B 10		100 457
		16	Flachrundschraube	DIN 603		13	M 10x20		100 602
						12			
		28	Sechskantmutter	DIN 934		11	M 10		100 361
		4	Sechskantschraube	DIN 933		10	M 12x30		100 216
		12	Sechskantschraube	DIN 933		9	M 10x20		100 201
		1	Spannstift	DIN 1481		8	Ø8x30		100 154
						7			
		4	Strebe	1097.1,25.0.407		6			102 078
						5			
		1	Kurbel vollst.	1097.1,25.7.00		4			102 060
		1	Spindelstütze vollst.	1097.1,25.3.00		3			107 192
		1	Tischplatte vollst.	1097.1,25.2.00		2			102 057
		1	Fußgestell vollst.	1097.1,25.1.00		1			102 056

Ausg.	Änderung	Tag	Name
1.	Ursprung	25.3.86	Beck
4.	2235	29.4.89	Riesl
7.	2490	12.93	Mai L.

200132

Verwendbar für

	Tag	Name
Bearb.	08.12.	Schipper
Gepr.		
Norm.		

Ohne unsere vorherige schriftliche Genehmigung darf diese Zeichnung weder kopiert noch vervielfältigt oder dritten mitgeteilt oder Personen, insbesondere Konkurrenzunternehmen weitergegeben werden. Alle Rechte, insbesondere Anmeldung gewerbl. Schutzrechte, vorbehalten.

haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-6982 Freudenberg/Main
haacon

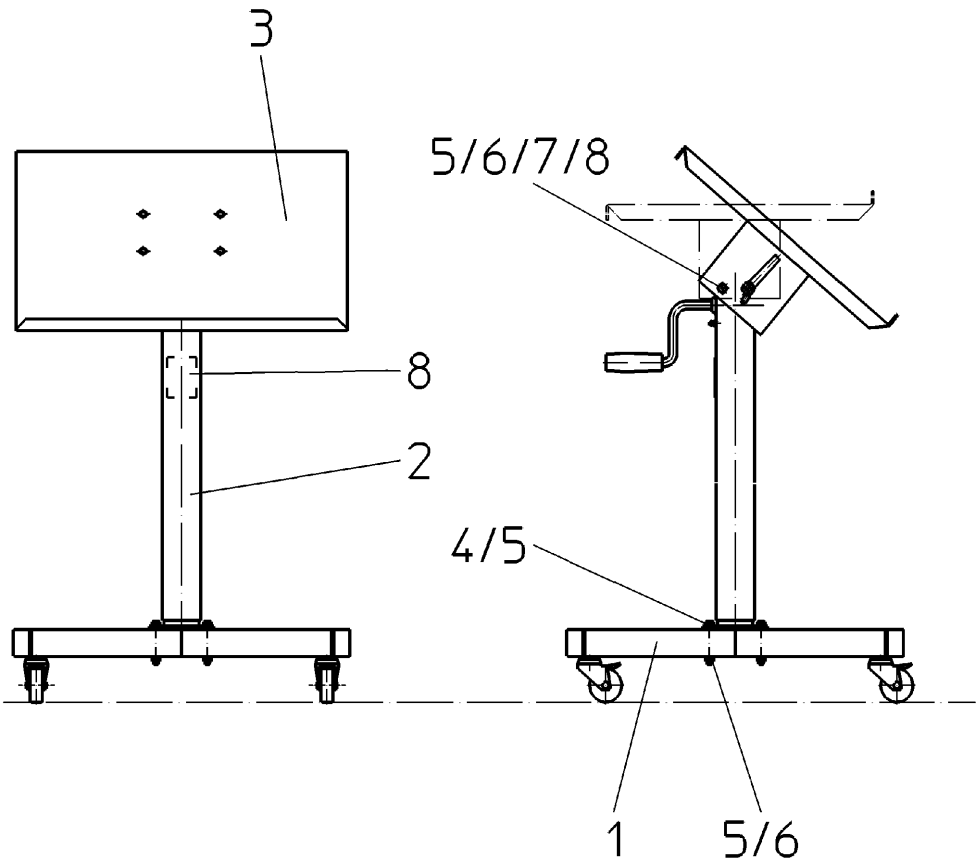
Maßstab 1:25

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 mittel

Hubtisch

1097.1,25.0.00

1	2	3	4	5	6	Ausg.
12.93	5.84	4.89	12.89	4.90	5.94	Dat.



Stck.	Benennung	Sach-Nr.	Werkstoff	Pos.	Halbzeug, Modell-Nr., DIN-Nr.	Lieferant
1	Typschild	118266		8	8718.0.2.0.861	
1	Zylinderschraube	120358	A3P	7	ISO 4762-M8x100-8.8	
5	Sicherungsmutter	100380	A3P	6	DIN 985-M8-8-N	
10	Scheibe	100443	A3P	5	DIN 9021-A8,4	
4	Sechskantschraube	106831	A3C	4	ISO 4014-M8x65-10.9	
1	Tischplatte vollst.	118736		3	8718.0.2.5.00	
1	Spindelwinde vollst.	118125		2	8718.0.2.1.00	
1	Fußgestell vollst.	118265		1	8718.0.2.4.00	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Oberfläche DIN ISO 1302

Allgemeintoleranz: ISO 2768-c

Maßstab: 1:10

FERTIGUNGSZEICHNUNG

Kommissions-Nr.

Werkstoff

Halbzeug/ Rohteil-Nr.

	Datum	Name
Bearb.	03.07.00	Henn
Gepr.	03.07.00	Rosbach
Norm.		

Hubtisch vollst.

haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

Teile-Nr.: 205651

Zeichnungs-Nr.: 8718.0.2.0.00

Blatt: 1

Zust.	Änderung	Datum	Name

Ursprung

Ersatz für

Ers. durch